



**Erneuerung einer Konzession für eine  
Seilbahn im öffentlichen Dienst im Sinne  
des Art. 9 des Landesgesetzes vom 30.  
Jänner 2006, Nr.1 in geltender Fassung**

**Verzeichnis der üblichen Unterlagen**

Dekret des Landeshauptmanns vom 9.  
November 2021, Nr. 35

**Erneuerung Konzession für eine Seilbahn  
im öffentlichen Dienst**

Antrag auf Erneuerung einer Konzession.

Der Antrag muss mit folgenden Unterlagen  
versehen sein:

1. einem technischen Bericht über die Betriebstüchtigkeit der Anlage, verfasst von einem fachkundigen Ingenieur/einer fachkundigen Ingenieurin mit Eintragung im Berufsverzeichnis oder von der/dem verantwortlichen Techniker/Technikerin. Dieser Bericht muss eine Untersuchung über alle sicherheitsrelevanten Teile der Anlage enthalten, wobei die Ergebnisse der Kontrollen und Überprüfungen zu berücksichtigen sind, die in den vorausgegangenen Jahren bezüglich Sicherheit und Erhaltungszustand regelmäßig durchgeführt wurden,
2. einer Geländekarte mit den Angaben laut Artikel 16 Absatz 1,
3. einer Beschreibung des Zwecks der Seilbahnlinie,
4. dem Vorprojekt oder dem definitiven Projekt der eventuellen Änderungen, die an der Anlage vorzunehmen sind,
5. dem grundsätzlichen positiven Gutachten der für das Sachgebiet zuständigen Landesabteilung über die allenfalls durch die Linie bediente Skipiste laut Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes, sofern das Gutachten, das bei der

**Rinnovo di una concessione per un  
impianto a fune in pubblico esercizio ai  
sensi dell'articolo 9 della legge provinciale  
30 gennaio 2006, n. 1, e successive  
modifiche**

**Elenco dei documenti necessari**

Decreto del Presidente della Provincia 9  
novembre 2021, n. 35

**Rinnovo di una concessione per un  
impianto a fune in pubblico esercizio**

Domanda di rinnovo della concessione per un  
impianto a fune in pubblico esercizio

La domanda deve essere corredata dei  
seguenti documenti:

1. relazione tecnica sullo stato di efficienza dell'impianto, redatta da un ingegnere/una ingegnera con specifica esperienza maturata nel settore e iscrizione all'albo professionale, o dal tecnico/dalla tecnica responsabile. Nella relazione sono indicati gli esiti delle analisi di tutte le parti dell'impianto interessanti la sicurezza, tenuto conto dei controlli e delle verifiche eseguiti periodicamente negli anni precedenti sullo stato di sicurezza e di conservazione;
2. planimetria con le indicazioni di cui all'articolo 16, comma 1;
3. descrizione delle finalità della linea;
4. progetto preliminare o definitivo delle eventuali modifiche da apportare all'impianto;
5. parere di massima favorevole espresso dalla Ripartizione provinciale competente in materia, sulla eventuale pista da sci servita dalla linea di cui all'articolo 7, comma 1, lettera b), della legge, qualora, alla data di presentazione della domanda di rinnovo, il parere agli atti dell'Ufficio abbia una data di rilascio anteriore a dieci anni.

Einreichung des Antrags auf  
Konzessionserneuerung im Amt  
bereits aufliegt, älter als zehn Jahre ist.

**Amt für Seilbahnen**

Landhaus 3b, Silvius-Magnago-Platz 3, 39100  
Bozen  
seilbahnen@provinz.bz.it  
www.provinz.bz.it

**Ufficio Funivie**

Palazzo 3b, Piazza Silvius Magnago 3, 39100  
Bolzano  
trasporti.funiviari@provincia.bz.it  
www.provincia.bz.it

**Ufize Funnadoies**

Palaz provinziel 3b, Plaza Silvius Magnago 3,  
39100 Bulsan  
trasporti.funiviari@provincia.bz.it  
www.provinzia.bz.it